



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

TENDER NO.SC 911 / 2010

ADDITIONS AND ALTERATIONS TO THE GANSBAAI MUNICIPAL OFFICES: ERF: 3804

Tenders are hereby invited for :TENDER NO. SC 911 / 2010

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Patterson Street,House No 2 Hermanus, Elizabeth Lowings, Tel. 028 – 313 8081 between 08:00 and 15:15 upon payment of a non refundable tender participation fee of R440.00 (four hundred & fourty rand). Bank guaranteed cheques to be made payable to “Overstrand Municipality“ .

Sealed tenders, with “TENDER NO. SC 911 / 2010 : “ADDITIONS AND ALTERATIONS TO THE GANSBAAI MUNICIPAL OFFICES – Erf 3804” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box **No 5** at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on **10 Sept 2010 at 12h00** and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Tenderers should have a CIDB contractor **grading of 2GB**.

Tenders must be valid for ninety (90) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

*A compulsory briefing session/site meeting will be held at **11:00 on 26th day of August 2010** on Site – c/o Main & 13th Street, Gansbaai. Erf 3804.*

Please contact Gerrit Coetzee, at the following number (028 – 313 8085) for any technical information needed.

MANAGER: BUILDING SERVICES: J. SIMSON
DIRECTORATE: INFRASTRUCTURE & PLANNING
HERMANUS ADMINISTRATION



Posbus 20, Hermanus, 7200

TENDER NR. SC 911 / 2010

AANBOUINGS EN VERANDERINGE TE GANSBAAI MUNISIPALITEIT: ERF : 3804

Tenders word hiermee ingewag vir TENDER NR. SC 911 / 2010

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Hermanus, Huis 2 , Patterson Straat, Elizabeth Lowings, Tel. 028 – 313 8081 tussen 08:00 en 15:15 na betaling van 'n nie terugbetalende tender deelname fooi van R440.00 (Vier honderd & veertig rand) , Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : "TENDER NR. SC 911 / 2010: " AANBOUINGS EN VERANDERINGE TE GANSBAAI MUNISIPALITEIT – ERF 3804 " en in 'n verseëlde koevert moet in die **tenderbus 5** by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, 1 Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is **10 September 2010 om 12:00**. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenderaars moet 'n CIDB kontrakteur **gradering van ten minste 2GB hê**.

Tenders moet geldig wees vir negentig (90) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorsieningskanaalbestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

'n Verpligte Inligtingsessie / terrein vergadering sal gehou word om **11 uur, 26de dag van Augustus 2010 op terrein , h/v Hoofweg en 13de Straat**, Gansbaai, Erf 3804.

Vir tegniese navrae kan Gerrit Coetzee, by telefoon nommer (028 – 313 8085) gekontak word.

BESTUURDER : BOU DIENSTE : J. SIMSON
DIREKTORAAT: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING
HERMANUS ADMINISTRASIE



**UMASIPALA WE-OVERSTRAND
ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO.SC 911 / 2010**

YONGEZA ULUNGISE ISAKHIWO NO: 3804 KWI-OFFISI YASE GANSBAAI

Kucelwa isiniki-xabiso/ uqikelelo-xabiso SC 911 / 2010

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand e no 2 Patterson street, e-Hermanus– Elizabeth Lowings, ifowuni 028- 313 8081 phakathi kweye-08:00 neye-15:15 usakuhlulwa umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongabuyiswayo okanye ama-R440.00 (amakhulu amane anamashumi amane eerandi). litsheki mazenziwe zihlawuleke ku “Masipala we-Overstrand”.

Iziniki-maxabiso/uqikelelo-xabiso ezitywinwe kwabhalwa, “ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO SC 911 / 2010: - ERF 3804 “**YONGEZA ULUNGISE ISAKHIWO NO: 3804 KWI-OFFISI YASE GANSBAAI**” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso **No 5** kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Umhla wokuvalwa zi **10 September 2010 phambi kweye-12h00** kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kulawulo lwaseHermanus.

Abanini be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu **2GB** okanye ngaphezulu. (Ubungakanani besakhiwo buyi 337m²)

Iziniki-maxabiso mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi alithoba (90) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Iseshoni enyanzelekileyo yokubonisana iya kubanjelwa ngentsimbi ye **11:00 ngomhla we, 26 Agasti 2010** kwisakhiwo c/o Main & 13th Street, Gansbaai. Kwisakhiwo unombolo: 3804.

Nceda nxibelelana no Gerrit Coetsee, kule nombolo ilandelayo (028 – 313 8085) ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

UMPHATHI: KWEZOKWAKHA: JOHN SIMSON
UMLAWULI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO
ULAWULO LWE-HERMANUS